

Presseinformation

dü Citizen Machinery Europe GmbH präsentiert Cincom D25:

hü **Per Fingerwisch**

zum hochkomplexen Bauteil

uz **Auf zwölf Achsen mit bis zu 59 Werkzeugen zerspanen**

1 **vo** **Mehr Werkzeuge hält keine**
2 **Maschine aus dem Citizen-**
3 **Portfolio vor: Je nach Aus-**
4 **stattungsoption bietet die**
5 **Cincom D25 bis zu 59 Plätze**
6 **für Drehwerkzeuge, Fräser**
7 **oder Bohrer. Drei unabhängige**
8 **Werkzeugsysteme sorgen**
9 **für schnellen Wechsel und**
10 **Simultanbearbeitung – wichtige**
11 **Eigenschaften für den**
12 **Einsatz in der Medizintechnik**
13 **und bei Automobilzulieferern.**
14 **Obendrein ist die D25 dank**
15 **neuer Mitsubishi-Steuerung**
16 **intuitiv zu bedienen.**

17 **tx** **Zwölf Achsen, fünf davon simul-**
18 **tan einsetzbar, machen den**
19 **Langdreher Cincom D25 zum**
20 **idealen Arbeitspferd für die**
21 **schnelle und komplexe Zersp-**
22 **anung. „Das vollkommen neue**
23 **Maschinendesign und die inno-**
24 **vative Bedienung mithilfe der**
25 **Highend-Steuerung M850W**
26 **von Mitsubishi sind bereits ä-**
27 **ußerlich wahrnehmbare Ände-**
28 **rungen. Doch auch unter der**
29 **Haube haben wir einige Inno-**

Pressekontakt:
KSKOMM GmbH & Co. KG
Jahnstraße 13
56235 Ransbach-Baumbach
Deutschland

Tel.: +49 2623 900780
Fax: +49 2623 900778

ks@kskomm.de

Datum: 13.06.17

Artikel Id.-Nr.: 643_5908

Seiten: 9
Anzahl Zeichen: 6476
Zur Veröffentlichung frei bis:

CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH

30 tionen eingepflanzt, die Türöff-
31 ner für die anspruchsvolle
32 Hochleistungsbearbeitung in
33 der Medizintechnik oder für
34 Automobilzulieferer sind“, um-
35 schreibt Markus Reissig, Proku-
36 rist und Leiter Service und
37 Technik bei der Citizen Machi-
38 nery Europe GmbH aus Esslin-
39 gen den neuen Langdreher.

40 **Klein und komplex:** 41 **„Leibspeise“ der D25**

42 Bis zu 59 verschiedene Werk-
43 zeuge lassen sich über Aus-
44 baustufen bzw. Optionen in der
45 Cincom D25 unterbringen. Da-
46 bei profitieren alle von den ho-
47 hen Antriebsleistungen an der
48 Hauptspindel mit 5,5 kW oder
49 der Abgreifspindel mit 3,7 kW
50 und Drehzahlen von jeweils
51 10.000 min⁻¹. Stangenmaterial
52 von maximal 25 mm Durch-
53 messer und Längen von
54 250 mm bzw. 65 mm ohne Füh-
55 rungsbuchse lässt sich auf viel-
56 fältige Weise bearbeiten. Nicht
57 zuletzt leisten die angetriebe-
58 nen Werkzeuge im Vertikalhal-
59 ter und für Vorderseitenbear-
60 beitung 9.000 min⁻¹, die für die
61 Rückseitenbearbeitung schaf-
62 fen 6.000 min⁻¹.

63 Flexibilität stand beim Maschi-
64 nendesign klar im Fokus. So
65 können unter anderem bis zu
66 drei Werkzeuge simultan ein
67 Werkstück bearbeiten. Das
68 macht den Weg frei für komple-
69 xe Teile, wie sie in der Medizin-
70 technik oder auch bei Automo-
71 bil-Zulieferern mittlerweile
72 Standard sind. Gerade dort
73 lohnt es sich oftmals, Teilefami-
74 lien zu bilden, da sich Bauteile
75 ähneln oder eine Einheit bilden.
76 „Mit der Maximalbestückung
77 von 59 Werkzeugen hält die
78 D25 die Zyklus- und die Ne-

CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH

79 benzeiten kurz, da sich nach
80 und nach sämtliche ‚Familien-
81 mitglieder‘ abarbeiten lassen –
82 ohne zeitraubendes Umrüsten“,
83 ergänzt Markus Reissig.

84 Darüber hinaus ist der Lang-
85 dreher mit oder ohne Füh-
86 rungsbuchse verwendbar. Da-
87 durch kann die Maschine so-
88 wohl als Lang- als auch als
89 Kurzdreher verwendet werden.
90 „Gerade wenn man nur hin und
91 wieder einen Kurzdreher benö-
92 tigt, ist diese Lösung mehr als
93 nur ein Notbehelf sondern eine
94 richtige Alternative“, so Markus
95 Reissig.

96 **Alles im Blick und nur** 97 **einen Fingerwisch entfernt**

98 Da die Cincom D25 von Grund
99 auf neu gestaltet wurde, haben
100 die Ingenieure auch gleich eine
101 neue Steuerung gesucht, die
102 eine noch intuitivere Schnittstel-
103 le zwischen Bediener und Ma-
104 schine bilden soll. „Gestoßen
105 sind wir dabei auf das Highend-
106 Modell Meldas M850W von
107 Mitsubishi, das einen 15-Zoll-
108 Touchscreen mit einer integrier-
109 ten ‚echten‘ Tastatur kombi-
110 niert. Durch seine ultra-flache
111 Bauform mit nur 9,5 mm fiel es
112 uns leicht, die Steuerung in das
113 stimmige Gesamtdesign der
114 D25 zu integrieren“, erläutert
115 Markus Reissig.

116 Ähnlich intuitiv wie bei einem
117 Tablet oder Smartphone lässt
118 sich der Bildschirm mit Wisch-,
119 Touch- oder Aufziehbewegun-
120 gen bedienen, was sowohl dem
121 Programmierer als auch dem
122 Bediener die Arbeit vereinfacht.
123 Gleichzeitig sorgt eine CNC-
124 spezifische CPU für flotte Reak-
125 tion und ungebremste Verarbei-

CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH

126 tungsgeschwindigkeit selbst
127 komplexer Programmiervor-
128 gänge. Markus Reissig: „Damit
129 haben wir ein zukunftsstabiles
130 System an der Hand, das uns
131 noch Luft nach oben für weitere
132 Zusatzfunktionen lässt. Am
133 ‚analogen‘ Keyboard haben wir
134 dennoch festgehalten, da es im
135 Produktionsalltag nach wie vor
136 besser zu nutzen ist als eine
137 virtuelle Tastatur per Touch-
138 screen.“

139 **Energieverbrauch** 140 **transparent gemacht**

141 Ob Belastungsanzeige, Über-
142 sicht über die Werkzeugeinstel-
143 lungen und den Automatikbe-
144 trieb – auf dem Display der
145 Cincom D25 hat der Bediener
146 sämtliche relevanten Parameter
147 stets im Blick. Die Funktion
148 „ECO Screen“ informiert über
149 den Energiestatus der Maschi-
150 ne: aktueller und maximaler
151 Stromverbrauch, Gesamtstrom-
152 verbrauch und den Rückgewin-
153 nungsstatus. Der ergibt sich
154 daraus, dass die elektrische
155 Leistung, die beim Abbremsen
156 der Motoren entsteht, sofort
157 wieder ins Stromnetz einge-
158 speist wird. Markus Reissig:
159 „Das ist ein enormer Fortschritt,
160 verpuffte bei den Vorgänger-
161 modellen die Energie doch le-
162 diglich als Wärme im Bremswi-
163 derstand.“ Sobald Hauptspindel,
164 Abgreifspindel, angetriebe-
165 ne Werkzeuge oder Vorschub-
166 achsen während des Automa-
167 tikbetriebs der Maschine verzö-
168 gern, wird der korrespondierende
169 Energierückgewinnungssta-
170 tus angezeigt.

171 Ein weiteres Energiespar-
172 Feature der Cincom D25 ist ein
173 Leerlauf-Stopp, der so genann-
174 te „ECO-Modus“: Befindet sich

CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH

175 die Maschine im „Ruhezu-
176 stand“, wie beispielsweise wäh-
177 rend der Programmierung, wird
178 die Stromversorgung zwischen
179 Achsregler und Motor abge-
180 schaltet und somit überflüssiger
181 Stromverbrauch vermieden.

182 **Flexibel, performant** 183 **und schnell: Cincom D25**

184 Kurze Zykluszeiten, enorme
185 Werkzeugauswahl und kraftvol-
186 le Antriebe empfehlen die Cin-
187 com D25 für die komplexe
188 Hochleistungszerspanung. „Mit
189 unserem neuen Langdreher
190 haben wir versucht, dem Zer-
191 spaner so viel Flexibilität wie
192 möglich an die Hand zu geben
193 aber gleichzeitig die Bedien-
194 barkeit durchschaubar zu hal-
195 ten. Dass sie obendrein knau-
196 serig beim Energieverbrauch
197 ist, nimmt der Anwender sicher-
198 lich gerne in Kauf“, fasst Mar-
199 kus Reissig zusammen.

200 **Weitere Informationen:**

201 **Citizen Machinery Europe GmbH**
202 Mettinger Straße 11
203 73728 Esslingen
204 Deutschland

205 **Markus Reissig**
206 Prokurist
207 Leiter Service und Technik

208 Tel.: +49 711 3906-146
209 Fax: +49 711 3906-306
210 E-Mail: markus.reissig@cme.citizen.de
211 www.citizen.de

212 **Ansprechpartner Österreich:**

213 **Capro Werkzeugmaschinen**
214 **und Service GmbH**
215 Bundesstraße 1
216 7531 Kemetten
217 Österreich

CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH

218 Tel.: +43 3352 20124
219 Fax: +43 3352 20125
220 E-Mail: capro@aon.at

221 **Ansprechpartner Schweiz**
222 **(für Cincom):**

223 **Suvema AG**
224 **Werkzeugmaschinen**
225 Grüttstraße 106
226 4562 Biberist
227 Schweiz

228 Tel.: +41 32 6744111
229 Fax: +41 32 6744110
230 E-Mail: info@suvema.ch
231 www.suvema.ch

232 **Ansprechpartner Schweiz**
233 **(für Miyano):**

234 **NEWEMAG AG**
235 Acherfang 8
236 6274 Eschenbach
237 Schweiz

238 Tel.: +41 41 7983100
239 Fax: +41 41 7901054
240 E-Mail: info@newemag.ch
241 www.newemag.ch

242 **Hinweis an die Redaktion:**
243 Text und Fotos können bei KSKOMM,
244 Tel.: +49 2623 900780,
245 E-Mail: ks@kskomm.de,
246 als Dateien angefordert werden.

bu

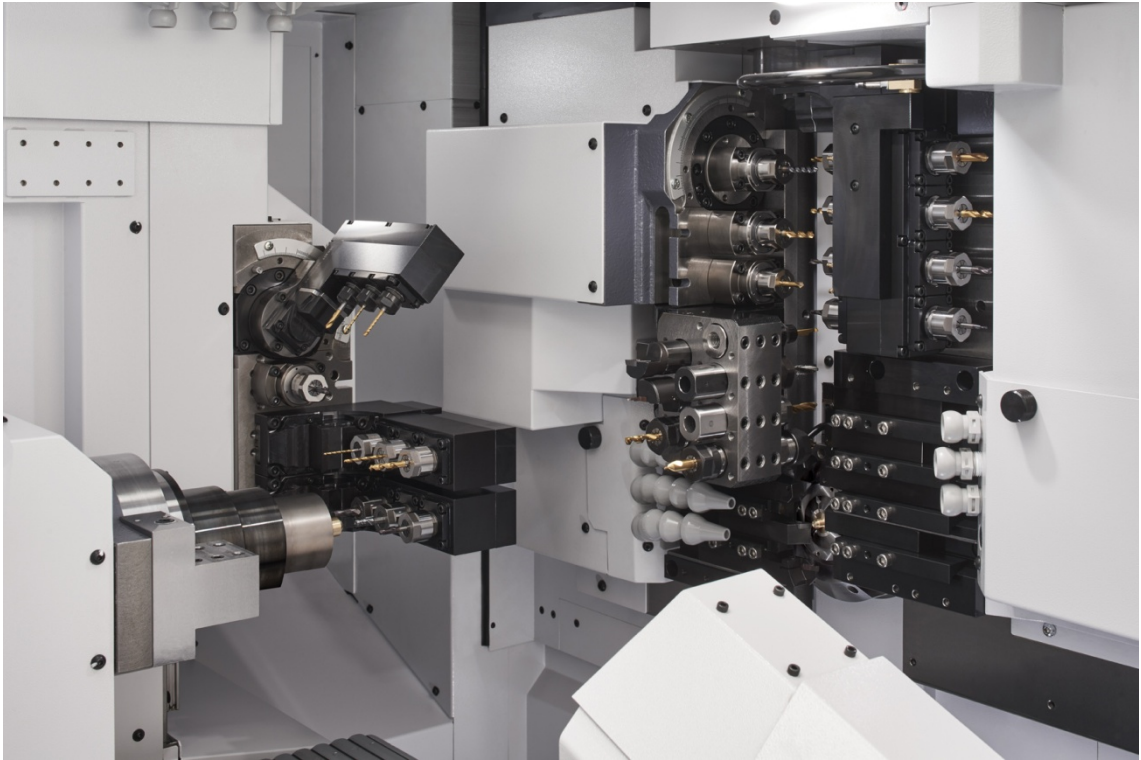
CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH



247

248 ***Foto 1: Zwölf Achsen, fünf***
249 ***davon simultan einsetzbar,***
250 ***machen den Langdreher Cin-***
251 ***com D25 der Citizen Machi-***
252 ***nery Europe GmbH zum idea-***
253 ***len Arbeitspferd für die***
254 ***schnelle und komplexe Zer-***
255 ***spanung, vor allem in der***
256 ***Medizintechnik oder für Au-***
257 ***tomobilzulieferer.***

CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH



258

259 ***Foto 2: Bis zu 59 verschiedene***
260 ***Werkzeuge lassen sich***
261 ***über Ausbaustufen bzw. Op-***
262 ***tionen in der Cincom D25***
263 ***unterbringen. Sie profitieren***
264 ***alle von den hohen Antriebs-***
265 ***leistungen an der Hauptspindel***
266 ***mit 5,5 kW oder der Ab-***
267 ***greifspindel mit 3,7 kW und***
268 ***Drehzahlen von jeweils***
269 ***10.000 min⁻¹.***

CITIZEN MACHINERY EUROPE GMBH



270

271 **Foto 3: Ähnlich intuitiv wie**
272 **bei einem Tablet oder**
273 **Smartphone lässt sich die**
274 **Cincom D25 über den 15-Zoll-**
275 **Bildschirm der Highend-**
276 **Steuerung Meldas M850W**
277 **von Mitsubishi mit Wisch-,**
278 **Touch- oder Aufziehbewe-**
279 **gungen bedienen. Gleichzei-**
280 **gung sorgt eine CNC-**
281 **spezifische CPU für flotte**
282 **Reaktion und Verarbeitungs-**
283 **geschwindigkeit.**

284

Fotos: Citizen Machinery
Europe GmbH

285